

Monika Lilleike  
Hawaiian Hula 'Olapa

**Theatre Studies** | Volume 91

**Monika Lilleike** (MFA, PhD, Kumu Hula) works as a performance artist, stage director and lecturer in the field of Asian and Pacific Performance and European Experimental Performance Art and Theory. Lilleike is the head of the traditionally run hula school Halau Hula Makahikina in Berlin. Her research interest ties into: conditions of oral tradition, practices and aesthetics concerning cultural performance practices from the Pacific and Asia, procedures of cross-cultural translation, the senses and embodiment, stylization and embodied knowledge, the development of practice as research understood as methodological tool of cultural studies and performance analysis.

MONIKA LILLEIKE

# Hawaiian Hula ‘Olapa

Stylized Embodiment, Percussion, and Chanted Oral Poetry

[transcript]

DI88

**Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek**

The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available in the Internet at <http://dnb.d-nb.de>

**© 2016 transcript Verlag, Bielefeld**

All rights reserved. No part of this book may be reprinted or reproduced or utilized in any form or by any electronic, mechanical, or other means, now known or hereafter invented, including photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publisher.

Cover layout: Kordula Röckenhaus, Bielefeld

Cover illustration: Hawaiian pattern/art design by Monika Lilleike,  
Berlin, © 2007

Proof reading: Karola Van Tonder-Lilleike, Ute-Marina Seek, Monika Lilleike,  
Brigitte & Werner Langefeld

Typesetting: Monika Lilleike, Peggy Anders

Printed in Germany

Print-ISBN 978-3-8376-3669-7

PDF-ISBN 978-3-8394-3669-1